

## Урок 57

Учимся рассказывать о своём возрасте, сообщать свой адрес и адреса разных организаций.

This is English USA on VOA; now lesson 57 (fifty-seven).

В эфире пятьдесят седьмой урок из серии – "Так говорят в Америке".

---

*У микрофона Анна Филиппова.*

*Сегодня вы научитесь рассказывать о своем возрасте, сообщать свой адрес и адреса разных организаций.*

---

*Послушайте новые слова и выражения:*

bottle — бутылка

trash — мусор; отбросы

container — контейнер

trash containers — мусорные урны

corner — угол

lady — дама; леди

ladies — дамы

petition — петиция

stranger — незнакомый человек

to bring — brought — приносить – принес

could — мог

I should tell...— Мне следует сказать (Я должна/должен сказать)...

to sign — подписать

to tell — told — рассказывать – рассказал

to stay — оставаться

dangerous — опасный

Where were you born? — Где Вы родились?

None of your business. — Не ваше дело.

---

*Слушая диалоги, старайтесь понять общий смысл того, что происходит.*

*Не огорчайтесь, если вы не знаете значения отдельных слов.*

*Мартин Лернер обращается к отдыхающим в местном парке с просьбой подписать петицию о проведении уборки.*

- 
- Good morning, Martin.
  - Good morning. How are you?
  - Fine, thanks.
  - I'm happy you could come today.
  - I'm happy to help out. Did you finish the petition?
  - Yes, last week. It's ready. Do you want to read it?
  - Of course. I want to sign it, too.
  - Here. The petition asks the city to put trash containers at each corner of the park.
  - Good. It's not very clean or very neat. It has too much paper, glass bottles and trash.
  - Do we need a petition?
  - I think so. Doctor Sanders has asked the city to put trash containers in the park many times. Some of the trash is dangerous for children.
  - The petition looks good.
  - I'll sign mine now.
  - Answer the other questions, too.
  - What do I need to do now?
  - Ask everyone to sign.
  - Okay. *I'm going to the other side of the park.*<sup>i</sup> You stay here.
  - Thanks. *I'm going to start* with those ladies over there.
  - Good morning, ladies.
  - Do I know you?
- Доброе утро, Мартин.
  - Доброе утро. Как поживаете?
  - Хорошо, спасибо.
  - Я рад, что Вы смогли прийти сегодня.
  - Я рада помочь. Вы закончили петицию?
  - Да, – на прошлой неделе. Она готова. Хотите почитать её?
  - Конечно. Я также хочу подписать ее.
  - Вот. В петиции – просьба к городу поставить урны для мусора на каждом углу парка.
  - Хорошо. Он не слишком чистый и опрятный; в нем слишком много бумаги, стеклянных бутылок и мусора. Нам нужна петиция?
  - Я думаю, что да. Доктор Сандерс много раз просила город поставить в парке мусорные контейнеры. Часть мусора представляет опасность для детей.
  - Петиция смотрится хорошо. Я подпишу свою (копию) сейчас.
  - Ответьте также на другие вопросы.
  - Что мне нужно делать теперь?
  - Просите всех подписать.
  - Окей, я иду в другую часть парка. Вы оставайтесь здесь.
  - Спасибо. Я начну вон с тех леди.
  - Доброе утро, леди.
  - Я знаю Вас?

- Maybe. I live in that building over there.
  - Good morning.
  - I have a petition. Will you read it?
  - I don't sign petitions.
  - What is it about?
  - It's about this park. We want to clean it up.
  - You don't need a petition for that.
  - We want the city to put trash containers at each corner.
  - Well, they should!
  - Then you should sign the petition, Alice.
  
  - I'll read it.
  - I'll sign it.
  - May I ask some questions?
  - All right.
  - Do you live in the neighborhood?
  - Yes, I live at 128 36<sup>th</sup> Street.
  - When were you born?
  - I was born in 1922.
  - How long have you lived in this neighborhood?
  - Oh..., about 50 years. I came here when I married.
  - That's wonderful. Please sign your name here.
  - What's your name?
  - Olive Mogliaci.
  - How old are you?
  - It's none of your business.
  - Oh, Olive! ... She's 75 years old.
- Возможно. Я живу вон в том здании.
  - Доброе утро.
  - У меня есть петиция. Вы прочтете ее?
  - Я не подписываю петиций.
  - О чем она?
  - Она – об этом парке; мы хотим очистить его.
  - Вам для этого не нужна петиция.
  - Мы хотим, чтобы город поставил урны для мусора на каждом углу.
  - Ну, они же и должны!
  - Значит, тебе следует подписать петицию, Алис.
  - Я прочту ее.
  - Я подпишу ее.
  - Могу я задать вопросы?
  - Хорошо.
  - Вы живете в этом районе?
  - Да, я живу в доме 128 на 36й улице.
  - Когда Вы родились?
  - Я родилась в 1922 году.
  - Как долго Вы живете в этом районе?
  
  - Около пятидесяти лет. Я приехала сюда, когда вышла замуж.
  - Замечательно. Пожалуйста, подпишитесь здесь.
  - Как Вас зовут?
  - Олив Моглиачи.
  - Сколько Вам лет?
  - Это Вас не касается (это не ваше дело).
  - Ох, Олив! ... Ей семьдесят пять лет.

- Where do you live?
- I live at 1783 Parkway.
- Where is that? Is it near here?
- No, I don't live in this neighborhood.
- She's visiting me.
- Oh, I see. I'm sorry. Only people in the neighborhood could sign the petition.
- Why? The park needs to be cleaned up!

- Где Вы живете?
- Я живу на 1783 Парквэй.
- Где это? Это недалеко отсюда?
- Нет, я не живу в этом районе.
- Она у меня в гостях.
- О, понятно. Извините. Эту петицию могут подписывать только жители этого района.
- Почему же? Парк нуждается в очистке!

*Послушайте, как обе леди отвечают на вопрос Мартина.*

- Where do you live?
- I live at 128 36<sup>th</sup> Street.
- I live at 1783 Parkway.

*Давайте потренируемся. Повторяйте за Полом и Барбарой во время пауз.*

I'm 34 years old.

I'm 32 years old.

I was born in 1960.

I was born in 1965.

I live at 1301<sup>ii</sup> 20<sup>th</sup> Street.

I live at 101 Small Street.

I was born in Washington.

I was born in Washington, too.

I'm 34 years old.

I'm 32 years old.

I was born in 1960.

I was born in 1965.

I live at 1301 20<sup>th</sup> Street.

I live at 101 Small Street.

I was born in Washington.

I was born in Washington, too.

*А теперь вы ответьте, пожалуйста, на вопросы Мартина.*

How old are you?

I'm... и говорите, сколько вам лет.

When were you born?

I was born... и называйте год своего рождения.

Where do you live?

I live at... и давайте свой адрес.

Where were you born?

I was born... и называйте место своего рождения.

- 
- Thank you very much.
  - You're welcome. Good bye.
  - Bye-bye!
  - Olive, you don't live at 1783 Parkway.

- I know that. I know where I live.
- You've told him you live at 1783 Parkway.
- I don't tell strangers where I live.
- I should tell him.
- No, you shouldn't! I can't sign the petition anyway.

You told him my age!

I don't tell anyone my age.

- Why not?
- It's none of their business.
- You're 75 years old. You look very good for seventy-five!

- Большое спасибо
- Пожалуйста. До свидания.
- Пока.
- Олив, ты же не живешь на 1783 Парквэй.
- Я знаю. Я знаю, где я живу.
- Ты сказала ему, что живешь на 1783 Парквэй.
- Я не говорю посторонним, где я живу.
- Я должна была сказать ему.
- Нет, не должна! В любом случае, я не могу подписать петицию.
- Ты сказала ему свой возраст!
- Я никому не говорю свой возраст.
- Почему?
- Это никого не касается.
- Тебе – семьдесят пять лет. Ты очень хорошо выглядишь для семидесяти пяти!

---

*Мартин Лернер продолжает беседовать с посетителями местного парка, – жителями района и просит их подписать петицию о проведении уборки этого парка. Мы еще раз повторим и закрепим материал, пройденный в первой части этого урока.*

---

- Excuse me, I'm Martin Learner. May I ask you some questions?
- What for?
- I have a petition I want you to read.
- What for?

- Извините, меня зовут Мартин Лернер. Могу я задать Вам несколько вопросов?
- Зачем?
- У меня есть петиция, которую я хотел бы, чтобы Вы прочли,
- Зачем?!

- It's about the park. We want to get up the park cleaned up.
- This park?
- Yes. Do you live in the neighborhood?
- Yes, we both live here.
- Please read the petition.
- Let me see it.
- Where do you live?
- I live at...
- Wait a minute. I want to read this first. Do you know this man?
- Yes, I do. We go on the same train to Washington sometimes.
- Okay. Go ahead. I like the petition.
- Will you sign it?
- Sure. Here.
- I need to ask some more questions.
- Okay.
- How old are you?
- I'm twenty-five years old.
- Where do you live?
- I live at 502 Hillside Avenue. That's up the hill.
- Yes, I know. I live up that way, too. How long have you lived in the neighborhood?
- Always. I was born here. My parents lived here.
- They still live here.
- What's your name?
- Она – об этом парке. Мы хотим, чтобы парк был очищен.
- Этот парк?
- Да. Вы живете в этом районе?
- Да, мы оба живем здесь.
- Пожалуйста, прочтите петицию.
- Позвольте мне посмотреть ее.
- Где вы живете?
- Я живу на...
- Подожди минутку; я хочу сначала это прочесть. Ты знаешь этого человека?
- Да, мы иногда ездим одним и тем же поездом в Вашингтон.
- Хорошо, продолжим. Мне нравится петиция.
- Вы ее подпишите?
- Конечно. Вот.
- Мне нужно задать еще несколько вопросов.
- Окей.
- Сколько Вам лет?
- Мне двадцать пять лет.
- Где Вы живете?
- Я живу по адресу 502 Хилсайд Авеню. Это выше на холме.
- Да, я знаю; я тоже живу там.
- Как долго Вы живете в этом районе?
- Всегда. Я родился здесь. Мои родители жили здесь.
- Они по-прежнему живут здесь.
- Как Вас зовут?

- Sandy Welch.
  - And what's your name?
  - I'm Jen Whiting.
  - Are you going to sign?
  - Yes. I like the petition.
  - Where do you live, Jen?
  - I live on the other side of the park.
  - What's your address?
  - 941 Elmore Lane. My house is that yellow one over there.
  - When were you born?
  - In 1969.
  - How long have you lived in the neighborhood?
  - I came here in 1979.
  - Where did you live before? Did you live in Baltimore?
  - Yes, but not in this neighborhood. I lived on the far west side of the city.
  - Did you sign, Sandy?
  - Not yet. Here, I'll sign now.
  - Thanks. ... Now you Jane.
  - I'm very happy to sign. The park is dangerous for children. It's not very clean.
  - There is a lot of trash on weekends, glass bottles and paper.
  - Thanks for helping.
  - Is there something we can do?
  - You can come to our meetings. We meet on Thursday evenings at the Catholic Church.
- Сэнди Уэлч.
  - А как Вас зовут?
  - Джен Уайтинг.
  - Вы будете подписывать?
  - Да. Мне нравится петиция.
  - Где вы живете, Джен?
  - Я живу на другой стороне парка.
  - Какой ваш адрес?
  - 941 Элмор Лэйн. Мой дом – вон тот, желтый.
  - Когда Вы родились?
  - В 1969м году.
  - Как долго Вы живете в этом районе?
  - Я приехала сюда в 1979м.
  - Где вы жили до этого? Вы жили в Балтиморе?
  - Да, но не в этом районе. Я жила в самой западной части города.
  - Вы подписали, Сэнди?
  - Пока нет. Вот, подпишу сейчас.
  - Спасибо. ... Теперь вы, Джейн.
  - Я подписываю с удовольствием. Парк опасен для детей. Он не очень чистый.
  - По выходным много мусора, стеклянных бутылок и бумаги.
  - Спасибо за помощь.
  - Мы можем еще что-то сделать?
  - Вы можете приходить на наши встречи. Мы встречаемся вечером по четвергам у Католической церкви.

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| – What's the address?       | – Какой адрес?               |
| – 510 Saint Barbara Street. | – Улица Святой Барбары, 510. |

*Давайте попрактикуемся. Повторяйте за Полом и Барбарой во время пауз.*

My family lives at 3814 Sheridan Street.

My family lives at 3814 Sheridan Street.

My family lives at 101 Little Street.

My family lives at 101 Little Street.

My friend Tom lives at 171 Fourth Street.

My friend Tom lives at 171 Fourth Street.

My son's school is at 3010 Jefferson Street.

My son's school is at 3010 Jefferson Street.

The Voice of America is at 330 Independence Avenue.

The Voice of America is at 330 Independence Avenue.

*Теперь вы, пожалуйста, дайте несколько адресов во время музыкальной паузы.  
(И, пожалуйста, поторапливайтесь).*

What's the address of your family?

My family lives at... и давайте адрес.

What's the address of your friend?

My friend lives at... и давайте адрес.

What's the address of your work?

I work at... и давайте адрес.

What's the address of your school?

The school my son goes to is at... и давайте адрес.

- |                                               |                                           |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------|
| – Hallo. How are you doing?                   | – Здравствуйте, как идут дела?            |
| – Fine. I have several names.                 | – Хорошо; у меня есть несколько подписей. |
| – That's good. I have a few.                  | – Это хорошо. У меня мало.                |
| – Would you like some coffee? I brought some. | – Хотите кофе? Я принесла.                |
| – That sounds wonderful.                      | – Это звучит замечательно.                |

- Where do you live, Cynthia?
- On Parker Drive. 260 Parker Drive. It's near my school.
- Of course. I know where it is.
- I'm going to the other part of the park again.
- Thanks for the coffee.
- Don't mention it.
- Harvey Mountain and his wife are coming at eleven o'clock.
- Good. Send one of them to me.
  
- Bye!

- Где вы живете, Синтия?
- На Parker Drive; Parker Drive, 260. Это рядом с моей школой.
- Да-да, я знаю, где это.
- Я снова иду в другую часть парка.
  
- Спасибо за кофе.
- Не за что.
- Харви Маунтин с женой придут в одиннадцать часов.
- Хорошо. Пришлите кого-нибудь из них ко мне.
- Пока.

*Подведем итоги и закрепим пройденный материал. Сегодня мы познакомились со следующими словами и выражениями (повторяйте их, пожалуйста, вслед за Полом).*

#### *Существительные:*

|                                  |                  |
|----------------------------------|------------------|
| бутылка — bottle                 | bottle           |
| мусор; отбросы — trash           | trash            |
| контейнер — container            | container        |
| мусорные урны — trash containers | trash containers |
| угол — corner                    | corner           |
| дама; леди — lady                | lady             |
| дамы — ladies                    | ladies           |
| петиция — petition               | petition         |
| незнакомый человек — stranger    | stranger         |

#### *Прилагательные:*

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| опасный — dangerous | dangerous |
| рожденный — born    | born      |

#### *Глаголы:*

приносить – принес – to bring – brought  
мог; могла – could  
подписать – to sign  
рассказывать – рассказал – to tell – told  
оставаться – to stay

to bring – brought  
could  
to sign  
to tell – told  
to stay

### Выражения:

Не Ваше дело. – None of your business.  
Я должна сказать ему... – I should tell him...  
(Мне следует сказать ему).  
Где Вы родились? – Where were you born?

None of your business.  
I should tell him...  
Where were you born?

*Голос Америки, Вашингтон. В эфире пятьдесят седьмой урок английского языка из серии "Так говорят в Америке".*

*На следующем уроке вы научитесь рассказывать извиняться за свои действия и вежливо отвечать на извинения других людей.*

*Послушайте некоторые и выражения из следующего урока.*

копия – сору  
стоянка для машин – parking lot  
предложение – proposal  
извиняться – to apologize  
забыть – забыл – to forget – forgot  
покидать/уходить – покинул/ушел – to leave – left  
я вышел из дому – I left home  
подписывать – to sign  
повредить; испортить – to hurt  
стол не испортится – it won't hurt to table  
идет сильный дождь – it's raining very hard  
беспокоиться – to worry  
рано; ранний – early  
вы пришли очень рано – you are very early  
поздно; поздний – late  
мы опоздали – we are late

успешный — successful  
ужасный — terrible  
простите (извините) — I am sorry  
не беспокойтесь — don't worry  
всё утро — all morning  
всю ночь — all night  
весь день — all day  
ничего (всё в порядке) — no problem  
всё в порядке — it's okay (it's all right)  
просим прощения — we do apologize  
угощайтесь, пожалуйста — please help yourself

---

*Дорогие друзья.*

*Мы ждем ваших писем с отзывами и пожеланиями по поводу нашей программы.*

*Пишите нам по адресу:*

*Голос Америки, почтовый ящик 281, Вашингтон, Округ Колумбия, почтовый индекс 20044, Соединенные Штаты Америки.*

*Повторяю:*

*Голос Америки, почтовый ящик 281, Вашингтон, Округ Колумбия, почтовый индекс 20044, Соединенные Штаты Америки.*

---

Наша программа из серии ENGLISH USA — "Так говорят в Америке" подошла к концу.

---

<sup>i</sup> На примере этого и следующего предложения очень наглядно представлены 2 варианта значений конструкции **going to**. В предложении — **'I'm going to the other side of the park'** эта конструкция передает **действие**, которое совершается сейчас (Я иду/Я пошла).

**'I'm going to start with those ladies over there'** означает **намерение** произвести действие.

<sup>ii</sup> Вспомним, что цифра **0** (ноль) может произноситься, как буква **'O'[oh]** или, как **'zero'**.